**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 38 (1920)

**Heft:** 316

**Heft**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 09.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

Bern
Mittwoch, 15. Dezember
1920

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 15 décembre
1920

# Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2mal täglich — XXXVIII. Jahrgang — XXXVIIIme année — Paraît 1 ou 2 fois par jour

N° 316

Redaktion und Administration im Eidg. Volkswirtschaftsdepartement — Abonnemente: *Schweiz:* Jährlich Fr. 16.20, halbjährlich Fr. 8.20, vierteljährlich Fr. 4.20 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et Administration au Département fédéral de l'économie publique — Abonnements *Suisse* un an fr 16.20 un semestre fr. 8.20, un trimestre fr. 4.20 — *Etranger:* Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux offices postaux — Prix du numéro 15 Cts. — Régie des annonces Publicitas S. A. — Prix d'insertion 50 cts la ligne (pour l'étranger 65 cts.)

N° 316

## Konkurse und Nachlassverträge

Da wegen der Festtage das Schweizerische Handelsamtsblatt Samstag, den 25. Dezember und Samstag, den 1. Januar nicht zur Ausgabe gelangt, werden die Publikationen betreffend Konkurse und Nachlassverträge in den am Freitag, den 24. Dezember und Freitag, den 31. Dezember erscheinenden Nummern publiziert werden. Die betreffenden Amtsstellen sind ersucht, bei der Ansetzung der Fristen hierauf Bedacht nehmen zu wollen.

## Faillites et concordats

Vu les jours de fête, la Feuille officielle suisse du commerce ne paraîtra pas samedi, 25 décembre et samedi, 1er janvier prochain. Les avis de faillites et de concordats seront insérés dans les numéros des vendredi, 24 et vendredi, 31 décembre, ce dont les autorités compétentes sont priées de tenir compte en fixant les délais de leurs publications.

**Inhalt:** Konkurse. — Nachlassverträge. — Handelsregister. — Fabrik- und Handelsmarken. — Rechnungsruf. — Bilanz einer Aktiengesellschaft. — Norwegen: Einfuhrverbot. — Polen: Einfuhrfreiliste. — Postscheck- und Giroverkehr.

**Sommaire:** Faillites. — Concordats. — Registre de commerce. — Marques de fabrique et de commerce. — Societé anonyme Pension Beau-Séjour, à Lausanne. — Société Hôtelière Franco-Suisse de Chamonix, à Lausanne. — Bilan d'une société anonyme. — Titulaire de compte de chèques et virements postaux.

# Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

## Konkurse — Faillites — Fallimenti

### Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(B.-G. 231 und 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231 et 232.)

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffissante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Bauma* (1871²)

Gemeinschuldner: Klingler, Walter, Mühlebesitzer, von Gossau, St. Gallen, zur Walzmühle, in Bauma.

Datum der Konkurseröffnung: 24. November 1920.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 16. Dezember 1920, nachmittags 2 Uhr, im Gasthof zur Tanne, in Bauma.

Eingabefrist: Bis 10. Januar 1921.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Enge-Zürich* (1889²)

Gemeinschuldner: Brager, Leo, Kaufmann, von Dägerlen, Kanton Zürich, wohnhaft gewesen Alpenstrasse 9, in Zürich 2, zurzeit in Amerika (Kollektivgesellschafter der Firma L. & E. Brager).

Datum der Konkurseröffnung: 1. Dezember 1920.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 20. Dezember 1920, nachmittags 3 Uhr, im Hotel Mythen, in Enge-Zürich.

Eingabefrist: Bis 15. Januar 1921. Siehe Amtsblatt Nr. 100.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Schwamendingen* (1899²)

Gemeinschuldnerin: Firma Pampaluehi & Cie, im Eggbühl, Seebach; Kommanditgesellschaft.

Datum der Konkurseröffnung: 13. November 1920.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 5. Januar 1921.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Zürich (Altstadt)* (1890²)

Gemeinschuldner: Baserba, Jaime, geb. 1888, von Darnius (Spanien), Weinhandlung und Spanische Weinhalle, in Zürich 1, Oberdorfstrasse 34.

Datum der Konkurseröffnung: 8. Oktober 1920; bestätigt durch Beschluss der II. Kammer des züricherischen Obergerichtes vom 29. Oktober 1920.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 23. Dezember 1920, nachmittags 2 Uhr, im Café Schneebeli, Limmatquai 16, Zürich 1.

Eingabefrist: Bis 15. Januar 1921.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Zürich (Altstadt)* (1912²)

Gemeinschuldner: Mellwig, Paul, von Erlenbach, Kaufmann, wohnhaft gewesen in Zürich 1, Theaterstrasse 1, dato unbekannten Aufenthaltes.

Datum der Konkurseröffnung: 11. November 1920.

Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. K. G. laut Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 10. Dezember 1920.

Eingabefrist: Bis 18. Januar 1921.

**Ct. de Fribourg** *Office des faillites de l'arrondissement de la Sarine, à Fribourg* (1911)

Faillie: Morand, Jeanne, Vve., d'Albert, négociante, à Ponthaux.

Date de l'ouverture de la faillite: 6 décembre 1920.

Première assemblée des créanciers: Jeudi 30 décembre 1920, à 10 heures du jour, à la Salle du Tribunal, Maison judiciaire, à Fribourg.

Délai pour les productions: 18 janvier 1921.

**Kt. Basel-Stadt** *Konkursamt Basel-Stadt* (1905)

Gemeinschuldner: Plüss-D'Aujourd'hui, Samuel, Neuwilerplatz 7; Inhaber der Firma « S. Plüss », Handel und Kommission in Kolonialwaren- und Delikatessen-Spezialitäten, Fabrikation von Kaffeesurrogaten und Kaffeegrossrösterei Marke « Axa ».

Datum der Konkurseröffnung: 8. Dezember 1920 gemäss Art. 390 Sch. K. G.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 17. Dezember 1920, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 1, ebener Erde, Zimmer Nr. 7.

Eingabefrist: Bis und mit 15. Januar 1921.

**Ct. de Genève** *Office des faillites de Genève* (1904)

Faillie: Société Anonyme des Ateliers Piccard, Pictet et Co. ayant son siège, 109 Route de Lyon, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 9 décembre 1920.

Première assemblée des créanciers: Lundi, 20 décembre, à 14¼ heures, Salle Central, Place de la Madeleine.

Délai pour les productions: 15 janvier 1921.

### Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 und 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

(L. P. 249, 250 et 251.)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Zürich (Altstadt)* (1900)

Gemeinschuldner: Iscovici, Jean E., Herren- und Damenschneiderei (Maison Jeanne d'Arc), Bahnhofstrasse 69, in Zürich 1.

Anfechtungsfrist: Bis 24. Dezember 1920.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 des Sch. K. G. bei Vermeidung des Ausschlusses schriftlich einzureichen.

**Ct. de Fribourg** *Office des faillites de l'arrondissement de la Sarine, à Fribourg* (1910)

Succession répudiée: Gezzele, Arnold, en son vivant coiffeur, à Fribourg.

Délai pour intenter action en opposition: Dix jours.

**Kt. St. Gallen** *Konkursamt Rorschach* (1892)

Gemeinschuldnerin: Verlassenschaft Jos. Winkler, Hotel « Krone », in Rorschach.

Anfechtungsfrist: Vom 16. bis 26. Dezember 1920.

**Ct. de Neuchâtel** *Office des faillites de la Chaux-de-Fonds* (1891)

**Décision concernant le strict nécessaire**

Failli: Chatelain-Walzer, Albert, Fabricant d'horlogerie, domicilié rue Numa Droz 96, à la Chaux-de-Fonds.

L'état de collocation et la décision concernant le strict nécessaire de la faillite sus-indiquée sont déposés à l'Office où ils peuvent être consultés.

Les actions en contestation doivent être introduites jusqu'au 25 décembre 1920 inclusivement, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté. Les recours devront être adressés jusqu'à la même date, sinon la décision précitée sera définitive.

**Ct. de Genève** *Office des faillites de Genève* (1901/2/3)

Faillites:

Société Industrielle du Bois, ayant son siège, aux Acacias.

Baud, Ernest, représentant, Place de la Synagogue 2.

Briqueterie de Meinier S. A., ayant son siège, à Meinier, canton de Genève.

Délai pour intenter action en opposition: Dix jours à dater de cette publication

**Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation**
(B.-G. 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

**Sospensione della procedura**
(L. E. 230.)

Se entro dieci giorni nessuno dei creditori chiede la prosecuzione della procedura di fallimento anticipandone le spese, la procedura sarà chiusa.

**Ct. del Ticino** *Ufficio dei fallimenti di Lugano* (1893)

Fallimento: Roderer, Max, di Carl-Alfonso da Trogen (Appenzello), domiciliato à Lugano, Sigarette, sigari e tabacchi all'ingrosso.
Decreto d'apertura: 30 novembre 1920.
Decreto di sospensione: 10 dicembre 1920.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (1914)

Gemeinschuldnerin: Genossenschaft Wehnthalerstrasse in Liq., mit Sitz in Zürich 4.
Datum des Schlusses durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich: 11. Dezember 1920.

**Kt. Solothurn** *Konkursamt Solothurn* (1897)

Gemeinschuldner: Grütter, Roman, Gustavs sel., von Herbetswil, Solothurn.
Datum des Schlusses: 10. Dezember 1920.

**Kt. St. Gallen** *Konkursamt St. Gallen* (1913)

Gemeinschuldnerin: Kollektivgesellschaft Naef & Grüninger, St. Gallen C.
Datum des Schlusses: 24. November 1920.

**Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite**
(B.-G. 195, 196 und 317.) (L. P. 195, 196 et 317.)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (1894)

Der unterm 26. Juli 1920 über Feigel, Leon, Zigarettenfabrikant, von Beresa (Russland), in Zürich 5, Ackerstrasse Nr. 1 eröffnete Konkurs ist zufolge Rückzuges sämtlicher Konkurseingaben durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 8. Dezember 1920 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

**Ct. de Genève** *Tribunal de première instance de Genève (Chambre commerciale)* (1906)

Par jugement du 13 décembre 1920, le Tribunal a prononcé la révocation de la faillite de Sommer, Edmond, joaillier, Place de la Fusterie 2, Genève.
Le débiteur a été réintégré dans la libre disposition de ses biens et réhabilité.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

**Kt. Basel-Stadt** *Konkurskreis Basel-Stadt* (1909)

**Grundstückversteigerung**
**(Erste Gant)**

Donnerstag, den 20. Januar 1921, vormittags 11 Uhr, werden im Gerichtshause, Bäumleingasse 3 (Zivilgerichtssaal) die folgenden zur Konkursmasse des Grether-Spalinger, Emil, Architekten, von und in Basel, gehörenden Liegenschaften gerichtlich versteigert:

1. Sektion IV Parzelle 1814, haltend 3 a, 20 m², Bauterrain an der Delsbergerallee. Amtliche Schatzung Fr. 17,600. Vor dem Zuschlag sind Fr. 300 (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

2. Sektion IV, Parzelle 1817², haltend 3 a, 48 m², Bauterrain an der Delsbergerallee. Amtliche Schatzung Fr. 19,140. Vor dem Zuschlag sind Fr. 300 (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

3. Sektion VIII, Parzelle 764, haltend 9 a, 2,5 m², Bauterrain an der Turnerstrasse. Amtliche Schatzung Fr. 49,637. 50. Vor dem Zuschlag sind Fr. 700 (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

4. Sektion VIII, Parzelle 768, haltend 2 a, 14 m², Bauterrain an der Turnerstrasse. Amtliche Schatzung Fr. 11,770. Vor dem Zuschlag sind Fr. 300 (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

5. Sektion VIII, Parzelle 769, haltend 2 a, 19 m², Bauterrain an der Turnerstrasse. Amtliche Schatzung Fr. 12,045. Vor dem Zuschlag sind Fr. 300 (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 5. Januar 1921 an beim Konkursamt Baselstadt zur Einsicht auf. Weitere Auskunft erteilt die Konkursverwaltung, Rittergasse 21.

Basel, den 15. Dezember 1920.

Für die Konkursverwaltung: **P. Ronus.**

**Ct. de Neuchâtel** *Office des faillites du Locle* (1895)

**Vente d'immeuble — Première enchère**

Failli: Bader, Georges-François, modes et fabrication d'imperméables, exportation, au Locle.
Jour, heure et lieu de la vente: Lundi, 17 janvier 1921, à 14 heures, à l'hôtel des services judiciaires, au Locle.
Désignation de l'immeuble à vendre:
Article 961, plan folio 139, n^os 84, 85 et 12, Sur les Monts, bâtiments, dépendances de 2620 mètres carrés.
Les conditions de vente seront déposées à l'office des faillites du Locle, à disposition de qui de droit, dès le 7 janvier 1921.

# Nachlassverträge — Concordats — Concordati

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**
(L. P. 295—297 und 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**
(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.
Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.
Les créanciers sont invités à produire leur créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.
Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

**Kt. Bern** *Konkursamt Laufen* (1907)

Schuldnerin: Schweiz. Wanduhrenfabrik A. G. Angenstein in Liq.
Datum der Bewilligung: Durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Laufen, 2. Dezember 1920.
Sachwalter: Emil Boillat, Direktor der Schweiz. Volksbank Basel.
Eingabefrist: Bis 5. Januar 1921 schriftlich beim Sachwalter.
Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 20. Januar 1921, nachmittags 3 Uhr, im Hotel Bristol, Bahnhofplatz, in Basel.
Frist zur Einsicht der Akten: Während 10 Tagen vor der Versammlung im Bureau des Sachwalters, Schweiz. Volksbank, Basel.

**Widerruf der Nachlassstundung — Révocation du sursis concordataire**
(B.-G. 298, 308 und 309.) (L. P. 298, 308 et 309.)

**Kt. Bern** *Konkursamt Bern-Land* (1896)

Die der Kollektivgesellschaft Schüepp & Hofmann, Torfausbeutung, mit Sitz im Gurtenbühl, Gemeinde Köniz, unterm 11. Oktober 1920 erteilte Nachlassstundung, ist infolge Verzichtes der Schuldnerin, durch Verfügung des Gerichtspräsidenten II von Bern vom 10. Dezember 1920 widerrufen worden.
Bern, den 11. Dezember 1920.

Der Sachwalter: **Hofer,** Konkursbeamter.

**Verhandlung über den Nachlassvertrag — Délibération sur l'homologation de concordat**
(B.-G. 304 und 317.) (L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Zürich** *Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung* (1898)

Schuldnerin: Kollektivgesellschaft J. Boesiger & P. Frydenlund, Schützengasse 29, Zürich 1, Firmainhaber Jean Boesiger, Spyristrasse 39, Zürich 6 und Peter Frydenlund, Küsnacht.
Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Dienstag, den 21. Dezember, nachmittags 2½ Uhr, vor dem Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung, Bezirksgebäude Badenerstrasse, Sitzungszimmer 140.

**Kt. Solothurn** *Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern* (1887)

Es wird hiemit den Gläubigern der Firma Rüefli Frères & Cie., S. A., Uhrenschalenfabrik, in Grenchen, bekannt gegeben, dass die Verhandlung über Bestätigung eines Nachlassvertrages vor Amtsgericht Solothurn-Lebern angesetzt ist auf Donnerstag den 23. Dezember 1920, vormittags 10½ Uhr, nach Solothurn.

**Kt. Basel-Stadt** *Zivilgerichtsschreiberei Basel* (1908)

Samstag, den 18. Dezember 1920, vormittags 10 Uhr, wird vor dem Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt (Zivilgerichtssaal, Bäumleingasse 3, im 1. Stock), über den von Bloch-Horn, Lucien, dem Inhaber der früheren Firma Lucien Bloch, Grabsteingeschäft und Bildhauerei, in Basel, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag verhandelt.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**
(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

**Kt. Zürich** *Bezirksgericht Horgen* (1888)

Arnold Körber, Wirt zum «Schwyzerhüsli», Horgen, hat mit seinen Gläubigern einen Nachlassvertrag zu 30 %, zahlbar nach Eintritt der Rechtskraft des Bestätigungsbeschlusses, abgeschlossen. Dieser Nachlassvertrag ist durch das Bezirksgericht Horgen mit Beschluss vom 23. November 1920 genehmigt und auch für die nicht zustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt worden. Dieser Beschluss ist in Rechtskraft erwachsen.

# Pfandstundung

(Verordnung des Bundesrates betreffend Ergänzung und Abänderung der Bestimmungen des Bundesgesetzes über Schuldbetreibung und Konkurs betreffend den Nachlassvertrag vom 27. Oktober 1917.)

**Kt. Luzern** *Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt als erstinstanzliche Nachlassbehörde* (1886)

***Bestätigung des Nachlassvertrages und Bewilligung der Pfandstundung***
**(Art. 308 Sch. u. K. G. und Art. 19 der Verordnung des Bundesrates vom 27. Oktober 1917.)**

Durch hierortigen Entscheid vom 10. November 1920 ist der von Matzig, Richard, Grand Hotel de l'Europe, Luzern, abgeschlossene Nachlassvertrag, bzw. das vorgeschlagene Moratorium gerichtlich bestätigt und die Pfandstundung im Sinne der nachfolgenden Feststellung bewilligt worden.
Nach dem Moratorium sollen die Kurrentgläubiger volle Zahlung erhalten und zwar bis 31. Dezember 1921.
Die Pfandstundung ist gewährt worden: A. Für die Kapitalabzahlungen gegenüber sämtlichen Pfandgläubigern: bis 31. Dezember 1922. B. a) für die im Zeitpunkt der Bewilligung der Nachlassstundung (16. Oktober 1918) verfallenen und pro 1919 und 1920 fälligen grundpfandversicherten Kapitalzinse: bis 31. Dezember 1930 in dem Sinne, dass alle Jahre je auf 31. Dezember,

erstmals auf 31. Dezember 1921, an die gestundeten Zinse je 10 % zu entrichten sind; b) für die im Zeitpunkt der Bewilligung der Nachlassstundung (16. Oktober 1918) verfallenen faustpfandversicherten Kapitalzinse ebenfalls bis 31. Dezember 1930 mit dem ad a) festgestellten Abzahlungsmodus.

## Verschiedenes — Divers

**Kt. Solothurn** *Konkursamt Olten-Gösgen* (1915)

**Zweite Gläubiger-Versammlung**

Die zweite Gläubigerversammlung im Konkurse der Frau Hofmann-Diehl, in Olten, Spezialgeschäft für feine Lebens- und Genussmittel, findet statt, Montag, den 10. Januar 1921, nachmittags 3 Uhr, im Ratskeller, in Olten (I. Stock).

# Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

## I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

### Zürich — Zurich — Zurigo

**Berichtigung.** Fabrikation und Handel in Seiden- und Textilwaren. — Die Aktiengesellschaft **Marcolid A.-G. (Marcolid S. A.),** in Zürich, befasst sich nicht mit dem Import und Export von Seiden- und Textilwaren, wie in der Publikation der Eintragung vom 6. Dezember 1920 in Nr. 311 des S. H. A. B. vom 9. Dezember 1920, Seite 2330, vorgedruckt ist, sondern mit Fabrikation und Handel in Seiden- und Textilwaren.

1920. 13. Dezember. In ihrer Generalversammlung vom 3. Dezember 1920 haben die Mitglieder der Genossenschaft «Restaurant Automat Limmatquai», in Zürich (S. H. A. B. Nr. 152 vom 27. Juni 1919, Seite 1125), sich neue Statuten gegeben. Darnach sind zu konstatieren: Die Genossenschaft **Restaurant «Automat» Limmatquai,** mit Sitz in Zürich, bezweckt den Betrieb eines Restaurants und Verkehr und Verwaltung von Liegenschaften. Das Genossenschaftskapital besteht aus dem Totalbetrage der jeweils ausgegebenen, volleinbezahlten, auf den Namen lautenden Anteilscheine. Jeder Anteilschein lautet auf Fr. 20. Jede physische oder juristische Person kann durch Uebernahme mindestens eines Anteilscheins Mitglied der Genossenschaft werden. Die Zahl der Anteilscheine, welche ein einzelner Genossenschafter besitzen darf, ist unbeschränkt. Jeder Genossenschafter kann seine Anteile oder einzelne derselben durch Anbringung einer Cession auf deren Rückseite an Dritte übertragen, sofern der Dritte vom Vorstand als Genossenschafter akzeptiert wird. Ueber die Aufnahme neueintretender Genossenschafter und die Uebertragung von Genossenschaftsanteilen entscheidet der Vorstand auf Grund einer schriftlichen Mitteilung. Solange die Auflösung der Genossenschaft nicht beschlossen ist, kann jeder Genossenschafter zu beliebiger Zeit aus der Genossenschaft austreten. Seine Anteilscheine werden ihm in diesem Falle zu dem sich aus der letzten Bilanz ergebenden Werte, unter keinen Umständen jedoch zu mehr als 50 % des Nominalwertes zurückbezahlt. Im Todesfalle treten die Erben, bezw. deren Vertreter in die Rechte und Pflichten des verstorbenen Genossenschafters ein. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder hiefür ist ausgeschlossen. Die an die Genossenschafter zu erlassenden Bekanntmachungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Für die gesetzlich geforderten Publikationen ist das Schweizerische Handelsamtsblatt vorgesehen. Das Geschäftsjahr geht vom 1. Oktober bis zum 30. September. Der nach Abzug aller Passivzinsen, incl. allfälliger Obligationenzinse, der Besoldungen, der übrigen Ausgaben für die Verwaltung und den ordentlichen Unterhalt der Liegenschaft, sowie nach Abschreibung allfälliger Verluste, soweit diese nicht aus dem Reservefonds gedeckt werden, verbleibende Ueberschuss der Aktiven über die Passiven, bildet den Jahresgewinn der Genossenschaft. Davon werden vorerst mindestens 5 % zur Verzinsung des Genossenschaftskapitals verwendet. Ein allfälliger Ueberschuss wird zu Reserveanlagen bestimmt oder auf neue Rechnung vorgetragen oder zu Abschreibungen verwendet. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, ein Vorstand von 3 Mitgliedern und 2 Ersatzmännern, und die Kontrollstelle. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen und bezeichnet diejenigen seiner Mitglieder, welche für die Genossenschaft kollektiv zu zweien die rechtsverbindliche Unterschrift führen. Die Unterschriften von Jean Roost, Pius Ruff, Jean Strekeisen und Andreas Stauber sind erloschen. Der Vorstand besteht nun aus: Albert Wettstein, Direktor, von Zürich, in Zürich 3, Präsident; Alois Gallati, Subdirektor, von Näfels (Glarus), in Oerlikon, Vizepräsident und Aktuar, und Jean Strekeisen, Kaufmann, von Birwinken (Thurgau), in Zürich 1, Beisitzer. Als Ersatzmänner sind gewählt: Pius Ruff, Metzgermeister, von Zürich, in Zürich 1, und Adolf Gross, Prokurist, von Zürich, in Zürich 4. Der Präsident, der Vizepräsident und der Ersatzmann Adolf Gross führen unter sich je zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Geschäftslokal: Uetlibergstrasse 50, Zürich 3.

13. Dezember. **Genossenschaft Breitenstein,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 65 vom 19. März 1915, Seite 357). In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 7. September 1920 haben die Mitglieder dieser Genossenschaft die Revision ihrer Statuten beschlossen. Als Aenderungen zu den bisher publizierten Bestimmungen ergeben sich: Zweck der Genossenschaft ist der Erwerb, der Ausbau, die Verwaltung und der Verkauf von Liegenschaften und beweglichen Werten. Das Genossenschaftskapital besteht aus der Summe der jeweils emittierten Anteilscheine. Mitglied der Genossenschaft wird, wer mindestens einen auf den Namen lautenden Anteilschein von Fr. 500 erwirbt. Ueber die Einzahlung der Anteilscheine und die Emission neuer Anteilscheine beschliesst der Vorstand. Die Mitgliedschaft erlischt mit der Veräusserung der Anteilscheine. Der Vorstand besteht aus 3 oder 5 Mitgliedern. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen. Der Präsient führt allein die rechtsverbindliche Unterschrift. Fritz Wenger, Eduard Meier-Maurer und Daniel Meier-Altorfer sind aus dem Vorstand ausgetreten, deren Unterschriften sind erloschen. Der Vorstand besteht nun aus: Dr. Carlo Pedroni, Advokat, von Chiasso, in Lugano, Präsident; Battista Quattrini, Vizedirektor der Schweiz. Verkehrszentrale, von Ascona (Tessin), in Zürich 8, Sekretär, und Friedrich Soller, Kaufmann, von Basel, in Winterthur.

13. Dezember. **Maschinenfabrik Uetikon A.-G. (Ateliers de Constructions Uetikon S. A.) (Stabilimento Meccanico Uetikon S. A.),** in Uetikon a. S. (S. H. A. B. Nr. 187 vom 6. August 1919, Seite 1398). In ihrer Generalversammlung vom 23. November 1920 haben die Aktionäre eine teilweise Revision ihrer Gesellschafts-Statuten beschlossen. Darnach sind die §§ 5 und 6 und 13, litt. f aufgehoben. Ein Aktionär, der seine Gesellschafts-Aktien veräussern will, hat der Gesellschaft durch eingeschriebenen Brief hievon Anzeige zu machen. Es steht den bisherigen Aktionären alsdann ein Vorkaufsrecht zu. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Dieselben führen Einzel-Unterschrift. Hermann Magnenat gehört dem Verwaltungsrat nicht mehr an, dessen Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat besteht zurzeit aus den beiden Mitgliedern: Friedrich Kehrli-Lanz, Kaufmann, von Utzenstorf (Bern), in Uetikon a. S., und Alfred Peter, Ingenieur, von Zell (Zürich), in Männedorf.

Oele, Fette, chemisch-technische Produkte. — 13. Dezember. Die Firma **Emil Germann & Co. in Liq.,** in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 256 vom 8. Oktober 1920, Seite 1921), Gesellschafter: Emil Germann und Eugen Suter-Schmid (letzterer zugleich Liquidator), amerikanische Oele und Fette, chemisch-technische Produkte, wird infolge Konkurses über diese Kollektivgesellschaft von Amtes wegen gelöscht.

Hoch- und Tiefbau. 13. Dezember. Die Firma **Chr. Moser & Co.,** in Horgen (S. H. A. B. Nr. 176 vom 8. Juli 1920, Seite 1318), u. h. Gesellschafter: Christian Moser und Kommanditär: Alfred Wullschleger, Bauunternehmung, Hoch- und Tiefbau, wird infolge Konkurses über diese Kommanditgesellschaft von Amtes wegen gelöscht.

Müllerei. — 13. Dezember. Die Firma **Walter Klingler,** in Bauma (S. H. A. B. Nr. 240 vom 20. September 1920, Seite 1798), und damit die Prokura Otto Klingler, Müllerei, wird infolge Konkurses von Amtes wegen gelöscht.

Waren aller Art. — **Berichtigung** eines Druckfehlers: zum Eintrag vom 7. Dezember 1920 (S. H. A. B. Nr. 311 vom 9. Dezember 1920, Seite 2330). Die Firma heisst **Ignaz Zeller,** in Zürich 4, und nicht «Ignaz-Zeller».

### Solothurn — Soleure — Soletta

*Bureau Stadt Solothurn*

Gypser- und Malergeschäft. — 1920. 22. November. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **J. Ravicini & Fenner,** in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 84 vom 31. März 1920, Seite 605), hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma « Josef Ravicini », in Solothurn.

Inhaber der Firma **Joseph Ravicini,** in Solothurn, ist Josef Ravicini, Gypser- und Malermeister, von und in Solothurn. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma « J. Ravicini & Fenner ». Gypser- und Malergeschäft. Bielstrasse Nr. 25.

Wirtschaft. — 11. Dezember. Inhaber der Einzelfirma **Hermann Marti-Bessire,** in Solothurn, ist Hermann Marti-Bessire, von Bettlach (Kt. Solothurn), Wirt, in Solothurn. Wirtschaftsbetrieb. Poststrasse Nr. 186.

### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Kohlen. — 1920. 9. Dezember. Die Firma **Th. Haass,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 240 vom 9. Oktober 1918, Seite 1594), Kohlenhandlung engros, ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

Hotel. — 9. Dezember. Karoline Grünig, von Burgistein (Bern), und Emma Grünig, gesch. Rutschmann, von Rafz (Zürich), beide in Basel, haben unter der Firma **Schwestern Grünig,** in Basel, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. Juli 1920 begonnen hat. Hotelbetrieb. Küchegasse 18 (Hotel Fortuna).

9. Dezember. — Die Genossenschaft unter der Firma **Jüdische Genossenschafts-Metzgerei,** in Basel, Betrieb einer Metzgerei und Wursterei, die den Vorschriften des jüdischen Religionsgesetzes entsprechen, hat in der ordentlichen Generalversammlung vom 24. Oktober 1920 ihre Statuten abgeändert und bezeichnet ihre Firma nunmehr auch französisch « **Boucherie Coopérative Juive** ». Die übrigen im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 254 vom 6. Oktober 1920 Seite 1908 publizierten Tatsachen und dortige Verweisungen bleiben unverändert.

Spedition, Auswanderungsagentur, Eisenbahn- und Schiffsbillets, Bank- und Kommissionsgeschäfte. — 9. Dezember. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Actiengesellschaft Danzas & Cie.,** in Basel (Speditionsgeschäft), hat in der Generalversammlung vom 20. November 1920 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Abänderungen der im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 248 vom 29. September 1920 Seite 1860 und dortige Verweisungen publizierten Tatsachen getroffen: In den Geschäftsbereich der Gesellschaft wird ferner aufgenommen: Errichtung und Betrieb einer Reise- und Auswanderungsagentur, Verkauf von Eisenbahn- und Schiffsbilleten, sowie Betrieb der damit im Zusammenhang stehenden Bank- und Kommissionsgeschäfte. Die Generalversammlung hat ferner beschlossen, das Grundkapital um fünf Millionen Franken (Fr. 5,000,000), auf sieben Millionen Franken (Fr. 7,000,000) zu erhöhen und den Verwaltungsrat ermächtigt, die Emission der fünf Millionen Franken in Aktien auf den Namen lautend vorzubereiten. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Charles Georges François de Gheest, Partikular, französischer Staatsangehöriger, in Paris. Der Verwaltungsrat besteht nunmehr aus folgenden Mitgliedern: Albert Werzinger, Kaufmann, von und in Basel, Präsident; Edmond Werzinger, Kaufmann, von und in Basel; Emil Werzinger, Kaufmann, von und in Basel; Arthur Werzinger, Kaufmann, von Basel, in Zürich; Philippe Crozier, Partikular, französischer Staatsangehöriger, in Paris; Auguste Moreau, Controlleur Général du Ministère de l'intérieur en retraite, französischer Staatsangehöriger, in Vichy; Charles Georges François de Gheest, Partikular, französischer Staatsangehöriger, in Paris. Die Gesellschaft erteilt Kollektivprokura an Gottfried Goetz, von und in Basel, in der Weise, dass derselbe befugt ist, mit einem der andern Prokuraträger kollektiv zu zweien rechtsverbindlich für die Gesellschaft zu zeichnen.

Parfümerien, Spezialitäten. — 10. Dezember. Die Firma **Frau L. Steiner,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 95 vom 14. April 1920, Seite 691), Handel in Parfümerien, Fabrikation von Spezialitäten, ist infolge Verzichtes der Inhaberin erloschen.

### Graubünden — Grisons — Grigioni

Mehl, Spezereihandlung, Schreinerei. — 1920. 7. Dezember. Die Firma **Hch. Davatz,** Mehl, Spezereihandlung und Schreinerei, in Fanas (S. H. A. B. vom 22. September 1896), ist infolge Association erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma « H. Davatz & Söhne », in Fanas.

Heinrich Davatz und seine Söhne Andreas, Florian und Heinrich Davatz, alle von und wohnhaft in Fanas, haben unter der Firma **H. Davatz & Söhne,** in Fanas, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1921 ihren Anfang nimmt. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma « Hch. Davatz », in Fanas. Zur Vertretung der Firma ist nur Heinrich Davatz, Vater, befugt. Mech. Schreinerei und Mehl- und Spezereihandlung. Haus Nr. 51.

Herrenschneiderei; Zigarren, Schreibmaschinenbureau, Stellenvermittlung. — 8. Dezember. Inhaber der Firma **Enz-Koch,** in Chur, ist Alfred Enz-Koch, von Emmishofen, wohnhaft in Chur. Herrenschneiderei, Cigarrenhandlung, Schreibmaschinenbureau und Stellenvermittlung. Grabenstrasse Nr. 388.

11. Dezember. Die Aktiengesellschaft unter der Firma « Palace-Pharmacie A.-G. St. Moritz », in St. Moritz (S. H. A. B. Nr. 96 vom 25. April 1916,

Seite 659), hat sich mit Beschluss vom 7. August 1920 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Palace-Pharmacie A.-G. St. Moritz in Liq.** durch den bisherigen Verwaltungsrat durchgeführt. Die Prokura Paul Engi ist erloschen.

**Tessin — Tessin — Ticino**

*Distretto di Mendrisio*

1920. 15 novembre. Sotto la ragione sociale **Unione fra le case di spedizioni nel Ticino,** si è costituita in Chiasso, per tempo illimitato, una società cooperativa con sede legale e domicilio giuridico a Chiasso. Gli statuti, che fanno parte integrale dell'atto di costituzione, sono di data 19 ottobre 1920. Scopo della società, che non si propone il lucro, è quello di promuovere lo sviluppo del traffico merci sul Gottardo e linee adiacenti, di mantenere le buoni relazioni fra le case ad essa affigliate e di attendere alla difesa dei comuni interessi.

Le condizioni per l'ammissione e l'uscita dei soci sono regolate dagli articoli tre, quattro e cinque dello statuto. La qualità di socio si acquista dietro ammissione dichiarata dal consiglio direttivo su domanda scritta colla quale il postulante accetta lo statuto e si obbliga a uniformarvisi. La qualità di socio si perde: a) Colla dimissione ammissibile in ogni tempo e da notificarsi per iscritto al consiglio direttivo; b) coll'esclusione che può essere pronunciata dall'assemblea contro il socio che avesse a contravvenire gravemente allo statuto od a danneggiare gli interessi della società; c) colla radiazione da dichiararsi dal consiglio qualora venissero a mancare nel socio i requisiti del quale dipende la sue ammissione; d) colla morte di un socio o collo scioglimento di una ditta associata. Chi perde la qualità di socio non ha diritto alcuno sul patrimonio sociale. Possono far parte della società le persone fisiche o morali che esercitano per conto proprio il commercio di spedizioni nel Ticino, fosse solo a mezzo di filiali, e sono come tali inscritti nel registro di commercio. Ogni socio è tenuto a versare un contributo annuale moderato come segue: fr. 50 per case di spedizioni con non più di dieci impiegati, fr. 75 se gli impiegati non sono più di trenta, fr. 100 se gli impiegati sono oltre trenta. Per le ditte che non hanno partecipato alla fondazione della società è inoltredovuta una tassa d'entrata di fr. 30 (trenta). Gli impegni sociali sono garantiti unicamente dai beni della società e dai contributi dei soci, esclusa qualsiasi responsabilità personale dei medesimi. Gli organi sociali sono: L'assemblea generale, il comitato direttivo, la commissione di revisione. Le pubblicazioni che riguardano la società avvengono a mezzo del foglio ufficiale del cantone Ticino. L'utile eventuale risultante dal bilancio da presentarsi ogni anno va portato in aumento del capitale sociale escluso ogni riparto tra i soci. In caso di soglimento della società l'assemblea decide circa la destinazione del capitale sociale. Il comitato direttivo è composto di tre a cinque membri e sta in carica due anni. Esso cura la gestione sociale, fa osservare le statuto difende gli interessi della società, la rappresenta di fronte i terzi e cerca di promuovere con ogni mezzo il conseguimento dei fini sociali. Le cariche nel comitato sono designate dell'assemblea . Di fronte i terzi la società è vincolata validamente mediante la firma collettiva del presidente e di un altro membro del comitato. A comporre il primo comitato direttivo vennero chiamati: Rinaldo Rusca, di Prospero, da Locarno, in Vaccallo, spedizioniere, presidente; Paolo Kestenholz, fu Giovanni, spedizioniere, da Basilea, in Chiasso, vice-presidente; Edoardo Mueller, di Amedeo, spedizioniere, da Basilea, in Chiasso, segretario; Vittorio Maghetti, di Carpoforo, spedizioniere, da Como (Italia), in Chiasso, consigliere; Emilio Galli, fu Marco, da Canneggio, in Chiasso, spedizioniere, cassiere. Venne parimenti costituita con due membri la commissione di revisione.

---

Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

# Marken — Marques — Marche

**Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni**

**N° 48323.** — 26 novembre 1920, 8 h.

**Société anonyme française Holophane, Paris, Succursale de Zurich,** fabrication,

Zurich (Suisse).

Réflecteurs, réfracteurs, diffuseurs, globes, abat-lumières, projecteurs. Appareils, tout matériel et toutes verreries d'éclairage. Dispositifs d'illumination. Supports, dispositifs de fixation et de suspension pour lampes, lanternes et chandeliers. Ouvrages de poterie, porcelaine, verrerie. Produits de tous genres de reproduction et articles de réclame se rapportant aux marchandises mentionnées. Tout matériel d'emballage.

HOLOPHANE

---

**N° 48324.** — 26 novembre 1920, 10 h.

**Westinghouse Union Battery Co.,** fabrication,

Swissvale (Etats-Unis d'Am.).

**Batteries secondaires et connecteurs pour ces batteries.**

---

**N° 48325.** — 29 novembre 1920, 8 h.

**Arundel & Company,** fabrication et commerce,

Stockport (Grande-Bretagne).

**Appareils d'introduction de combustibles liquides pour moteurs à combustion.**

AUTOVAC

---

**N° 48326.** — 1er décembre 1920, 8 h.

**R. Vogt & Cie.,** fabrication,

Bienne (Suisse).

**Montres, parties de montres et emballage.**

Kittam

---

**Nr. 48327.** — 1. Dezember 1920, 5 Uhr.

**Schramm & Co., Fabrikation,**

Nürnberg (Deutschland).

**Reklameschränke.**

„Protektor"

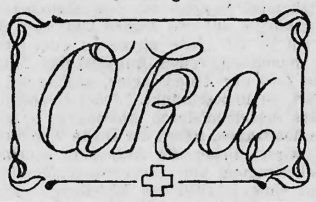
---

**Nr. 48328.** — 1. Dezember 1920, 5 Uhr.

**Schuhfabrik Kreuzlingen A. G. (Fabrique de Chaussures Kreuzlingen S. A.),** Fabrikation,

Kreuzlingen (Schweiz).

**Chemisch-technische Produkte aller Art, insbesondere für die Schuhfabrikation und zur Lederkonservierung, sowie die bezüglichen Drucksachen und Verpackungen.**



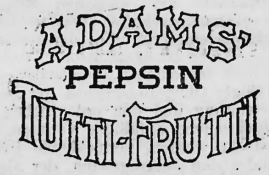

---

**N° 48329.** — 1er décembre 1920, 5 h.

**American Chicle Co.,** fabrication,

New-York (Etats-Unis d'Am.).

**Gomme à mâcher.**




---

**N° 48330.** — 1er décembre 1920, 5 h.

**American Chicle Co.,** fabrication,

New-York (Etats-Unis d'Am.).

**Gomme à mâcher.**

---

**N° 48331.** — 1er décembre 1920, 5 h.

**American Chicle Co.,** fabrication,

New-York (Etats-Unis d'Am.).

**Gomme à mâcher.**

---

**N° 48332.** — 1er décembre 1920, 5 h.

**American Chicle Co.,** fabrication,

New-York (Etats-Unis d'Am.).

**Gomme à mâcher.**

---

**N° 48333.** — 1er décembre 1920, 5 h.

**American Chicle Co.,** fabrication,

New-York (Etats-Unis d'Am.).

**Gomme à mâcher.**

**N° 48334.** — 1er décembre 1920, 5 h.
**American Chicle Co.**, fabrication,
New-York (Etats-Unis d'Am.).
Gomme à mâcher.

**KIS-ME**

---

**N° 48335.** — 1er décembre 1920, 5 h.
**American Chicle Co.**, fabrication,
New-York (Etats-Unis d'Am.).
Gomme à mâcher et cachous.

---

**Nr. 48336.** — 1. Dezember 1920, 6 Uhr.
**Hiller & Co.**, Sonnenapotheke, Fabrikation,
Zürich (Schweiz).
Hühneraugen-Mittel.

**CORACID**

---

**Nr. 48337.** — 1. Dezember 1920, 6 Uhr.
**Dr. med. Robert Stäger**, Fabrikation,
Bern (Schweiz).
Heilmittel.

**HALORA**

---

**N° 48338.** — 2 décembre 1920, 8 h.
**Antoine Tissières**, fabrication et commerce,
Martigny-Ville (Suisse).
Tonique cordial et fortifiant.

---

**Nr. 48339.** — 2. Dezember 1920, 8 Uhr.
**Flechter & Schmidt A. G.**, Fabrikation und Handel,
Basel (Schweiz).
Weine, Liköre, Spirituosen.

**DIVINA**

---

**Nr. 48340.** — 2. Dezember 1920, 10 Uhr.
**Pincus & Otto, Handschuhfabrik**, Fabrikation,
Johanngeorgenstadt (Deutschland).
Handschuhe.

**PIOTO**

---

**Nr. 48341.** — 3. Dezember 1920, 8 Uhr.
**Leopold Cassella & Co. G. m. b. H.**, Fabrikation und Handel,
Frankfurt a. M. (Deutschland).
Chemische Produkte für medizinische, wissenschaftliche, industrielle, kosmetische, photographische, landwirtschaftliche Zwecke, pharmazeutische und therapeutische Präparate, Heilmittel, Verbandstoffe, Farbstoffe.

**PANFLAVIN**

---

**N° 48342.** — 3 décembre 1920, 8 h.
**Comptoir général de vente de la montre Roskopf, Société anonyme Vve. Chs. Léon Schmid et Cie.**, fabrication,
La Chaux-de-Fonds (Suisse).
Montres et parties de montres, pendulettes.

---

**Nr. 48343.** — 3. Dezember 1920, 8 Uhr.
**Volkart Brothers (Gebrüder Volkart)**, Handel,
Winterthur (Schweiz).
Farben.

(Erneuerung der Nr. 12562).

---

## Rechnungsruf

Nachdem die **Zentralvermittlungsstelle für inländische Brennmaterialien (Bureau central des combustibles indigènes)**, mit Sitz in **Zürich**, durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung der Genossenschafter vom 15. November 1920 in Liquidation getreten ist, ergeht an alle ihre Gläubiger hiermit die Aufforderung, ihre allfälligen Forderungen und Ansprüche bei der unterzeichneten Geschäftsstelle anzumelden. (V 178)

Zentralvermittlungsstelle für inländische Brennmaterialien in Liquidation.

Der geschäftsführende Liquidator: **Lindenmayer.**

---

## Société anonyme Pension Beau-Séjour à Lausanne

Conformément à l'ordonnance fédérale du 20 février 1918, sur la communauté des créanciers dans les emprunts par obligations, les porteurs d'obligations, soit délégations, de l'emprunt hypothécaire en 1er rang de fr. 1,100,000 du 27 avril 1911, sont convoqués en assemblée générale pour le **mercredi** *29* **décembre** *1920*, à 2½ heures après-midi, au local de la bourse, Galeries du Commerce, à **Lausanne.**

Ordre du jour:

1. Rapport sur la situation financière de la société débitrice.
2. Désignation d'un représentant des créanciers et d'un nouveau gérant de la grosse.
3. Ajournement et consolidation des intérêts échus et à échoir jusqu'au 24 novembre 1921, et prorogation du terme de l'emprunt au 24 novembre 1926.
4. Annotation du mobilier d'hôtel au registre foncier.

La présente convocation est faite sur l'initiative commune du conseil d'administration de la débitrice et du Comptoir d'Escompte de Genève, Siège de Lausanne, Successeurs de Messieurs Morel, Chavannes & Cie., gérants de la grosse de l'emprunt.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées dès le 15 décembre par le Comptoir d'Escompte de Genève, Siège de Lausanne, sur présentation des titres ou de récépissés numériques de ceux-ci. (V 174²)

Lausanne, le 10 décembre 1920.

Le conseil d'administration de la débitrice:
Le secrétaire: **Et. Bergier.** Le président: **Et. Chavannes.**
Pour la gérante de la grosse:
**Comptoir d'Escompte de Genève, Siège de Lausanne.**

---

## Société Hôtelière Franco-Suisse de Chamonix, à Lausanne

**Emprunt de fr. 1,750,000 du 1er octobre 1912, divisé en 3,500 obligations hypothécaires au porteur de fr. 500 chacune.**

Ensuite des décisions prises le 11 juin 1920 par l'assemblée des obligataires conformément à l'ordonnance fédérale du 20 février 1918, les modifications suivantes acceptées par les détenteurs de la totalité des délégations, sont apportées aux conditions de l'emprunt.

Les coupons échus les 31 mars et 30 septembre 1919, le 31 mars 1920 et ceux à échoir dès et y compris le 30 septembre 1920 jusque et y compris le 30 septembre 1923 seront payés en fr. 32.50 français au lieu de fr. 25 suisses, soit à raison de fr. 16.25 par coupon semestriel.

Les coupons échus au 31 mars et 30 septembre 1919, ainsi que celui du 31 mars 1920 seront mis en payement dès que la situation de trésorerie le permettera et cela en une ou plusieurs fois, au plus tard le 15 septembre 1920.

L'amortissement des obligations prévu par le tableau d'amortissement dans le contrat d'emprunt est suspendu jusqu'au 30 septembre 1923. Il sera repris après l'assemblée générale qui aura lieu en 1923. Il sera procédé en même temps aux tirages antérieurs et le remboursement des titres désignés par le sort sera effectué en francs suisses.

Jusqu'au 30 septembre 1923, les sommes correspondant à l'annuité de l'amortissement seront portées pour leur montant nominal en argent français majoré de 20 % au crédit d'un compte d'attente. (V 180)

Lausanne, le 15 décembre 1920.

**Le conseil d'administration.**

# VOLKSTUCH A.-G., LUZERN

**Bilanz auf 30. Juni 1920**

| Aktiva | Fr. | Ct. | Passiva | | Fr. | Ct. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Warenvorräte | 2,479 267 | 34 | Aktienkapital | | 5,000,000 | — |
| Mobilien | 10,000 | — | Kreditoren | | 210,666 | 96 |
| Kassa- und Postscheckguthaben | 9,062 | 73 | Transitorische Posten | | 666 | 90 |
| Portefeuille und Bankguthaben | 1,982,603 | 20 | Reingewinn: Vortrag auf 1. Juli 1919 | 13,088. 62 | | |
| Debitoren | 735,397 | 06 | pro Geschäftsjahr 1919/20 | 4,243 — | 17,331 | 62 |
| Transitorische Posten | 12,335 | 15 | | | | |
| | 5,228,665 | 48 | | | 5,228,665 | 48 |

**Rechnung über Gewinn- und Verlust auf 30. Juni 1920**

| Soll | Fr. | Ct. | Haben | Fr. | Ct. |
|---|---|---|---|---|---|
| Unkosten | 268,470 | 65 | Vortrag alter Rechnung | 13,088 | 62 |
| Verluste an Debitoren, Kurs- und Inventur-Differenzen | 2,952 | 37 | Gewinn auf Warenverkauf | 620,231 | 31 |
| Abschreibung auf Waren | 417,034 | 12 | Zinsen | 81,861 | 78 |
| Abschreibung auf Mobilien | 10,555 | 15 | Mass- und Kassadifferenzen | 1,162 | 20 |
| Reingewinn | 17,331 | 62 | | | |
| (A. G. 251) | 716,343 | 91 | | 716,343 | 91 |

# Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle — Parte non ufficiale

## Norwegen — Einfuhrverbot[1])

Die Veröffentlichung in Nr. 310 dieses Blattes vom 8. Dezember 1920 über das neue norwegische Einfuhrverbot vom 6. gl. Mts. ist auf Grund eines inzwischen eingetroffenen schriftlichen Berichtes aus Christiania zu berichtigen und zu ergänzen wie folgt:

Hermetisch eingemachte Lebensmittel (Zolltarifnummer 110): unter das Verbot fallen nur einige für die Ausfuhr aus der Schweiz nicht in Betracht kommende Nahrungsmittel.

Kleider und aus Webwaren gearbeitete Gegenstände usw. (Bestimmung D zu Kleider, etc.): unter das Verbot gestellt worden sind nur Artikel mit Pelzbesatz; das übrige ist somit zu streichen.

Papier und Arbeiten aus Papier: das neue Verbot erstreckt sich nur auf Gesellschaftsspiele, Spielkarten, Ansichtskarten und Glückwunschkarten, Oeldrucke und photographische Arbeiten.

Die vom Verbot vom 6. Dezember 1920 betroffenen Waren können ohne besondere Bewilligung eingeführt werden, wenn aus den Versandpapieren hervorgeht, dass sie vor dem 6. Dezember verladen worden sind. Mit der Paketpost eingehende Waren können eingeführt werden, wenn die Begleitadresse von der norwegischen Post spätestens am 6. Dezember gestempelt ist.

Das Verbot gilt sowohl für neue als für gebrauchte Gegenstände und Waren. Uebertretungen werden strenge bestraft. Waren, die unter Verletzung der bestehenden Bestimmungen eingeführt werden, können beschlagnahmt werden.

☞ Importeure, welche einfuhrverbotene Waren einzuführen wünschen, die vor dem 19. August, 11. September, 15. Oktober oder 6. Dezember 1920 — d. h. vor dem Tag, an dem deren Einfuhr verboten wurde — bestellt worden sind, müssen bis zum 1. Januar 1921 dem Proviantierungsdepartement, Abteilung für Import und Export, Schwensensgt. 6, ein Gesuch einreichen und die erforderlichen Belege über das Kontraktverhältnis beifügen. Später einlangende Einfuhrgesuche über alte Kontrakte werden nicht mehr behandelt.

## Polen — Einfuhrfreiliste

Nach einem Bericht aus Warschau können gegenwärtig unter anderm folgende Waren ohne besondere Genehmigung der Ein- und Ausfuhrkommission in Polen eingeführt werden:

Groh- und feingeschnittener Tabak; Treibriemen; Schleifmaterialien aus Schmirgel, Korund usw.; gepresste Erzeugnisse aus Kohlen für die Elektrotechnik, Glühstrümpfe, fertig; Asphalt; Bänder, Hosenträger und Strumpfbänder, Kautschukfäden enthaltend; Farbstoffpräparate und -Extrakte aller Art;

Aluminium usw. in Barren und Stäben; Platingeräte für wissenschaftliche und technische Zwecke; Fassungen für elektrische Lampen; Draht jeder Art für industrielle Zwecke, nackte Kabel und isolierte elektrische Stromleiter; Feilen und Werkzeuge, nicht besonders genannt, aus Eisen und gewöhnlichem Stahl, Stahlwerkzeuge, gehärtet; Zubehör für Drucksatz und Buchdruck; Röhren und Fassonstücke aus Eisen; Röhren aus Zinn, Zink, Blei und deren Legierungen;

Maschinen, komplett und nicht komplett, zusammengesetzt oder auseinandergenommen, Teile von Maschinen und Kesseln, einzeln oder mit den Maschinen eingeführt, Transmissionen, Armaturen für Dampf- und Wasserleitungen (diese bis 750 kg), Apparate und Teile davon, zusammen oder getrennt eingeführt, einschliesslich elektrische Maschinen und Teile, Akkumulatoren, landwirtschaftliche Maschinen.

Manometer, Wassermesser, Gasometer, Dampfmesser, Planimeter, Pantographen; Ferngläser, Mikroskope, Projektionslaternen; meteorologische Instrumente, Zeichengerät; Druckmesser; Zählapparate; Indikatoren; astronomische, geodätische, medizinische, chirurgische und zahnärztliche Instrumente; Wagen für Apotheken und Laboratorien und Gewichte dazu; Vakuummeter; orthopädische Geräte und Apparate; Prothesen; Präzisions- und gewöhnliche Messwerkzeuge; Bogenlampen, Scheinwerfer, sowie deren Mechanismen; elektrotechnische Geräte jeder Art; elektrische Apparate zum Heizen und Kochen, elektrische Messapparate, elektrische Messwerkzeuge für Laboratorien, Schaltvorrichtungen zu Schalttafeln; Teile dieser Geräte; Glühlampen mit und ohne Fassung; Installationsmaterial für elektrische Leitungen, mit Ausnahme von Isolationsröhren und deren Zubehör; elektrische Batterien und Teile, Telephonapparate, elektromedizinische Apparate, Signalapparate, Telegraphen-, Schwachstrom-, Stangen-, Kommando- und andere elektrotechnische Apparate jeder Art, sowie deren Bestandteile;

Werke für Taschen-, Wand-, Tisch-, Kamin-, Reise- und andere Uhren, Teile von Werken;

Waggons jeder Art, auch für Schmalspurbahnen, Pferdebahnen, Trambahnen, Transport-Waggonets jeder Art;

Musiknoten, geographische Karten, Atlanten, Drucksachriften und periodische Veröffentlichungen, Bücher;

Abfälle von Baumwolle, Zupfseide usw., Seidenabfälle; Rohseide (Grège); einfache Baumwollgarne aller Nummern, aus zwei oder mehr Fäden gezwirnt (auch auf Spulen), auch gebleicht, mercerisiert, gefärbt; Seidengarn, gezwirnt und nicht gezwirnt oder gedreht, auch mit Beimischung anderer Spinnstoffe, aus Rohseide (Grège), aus Zupfseide (Abfallseide, Schappe, Bourre de soie), oder aus Kunstseide, roh, bearbeitet, gebleicht, gefärbt, auch auf Spulen usw.; einfaches Garn aller Nummern aus Wolle und andern tierischen Spinnstoffen, gezwirnt, ungefärbt oder gefärbt; wollene, halbwollene und baumwollene Gewebe, gewebt und gefilzt, für den Fabrikgebrauch.

Ferner können ohne Bewilligung in Polen eingeführt werden:

Gegenstände für den Gebrauch der bestätigten Vertreter fremder Staaten; Muster und Proben, die zu nichts anderem verwendbar sind, mit Ausnahme von Lebensmitteln und Monopolwaren;

Postpakete mit Lebensmitteln bis zu 5 kg;

Gegenstände des täglichen Gebrauches, welche von Reisenden für den eigenen Bedarf während der Reise oder zur Ausübung ihres Berufes mitgeführt werden;

Tabakerzeugnisse, die von Reisenden mitgeführt werden, und zwar: 25 Zigarren oder 100 Zigaretten oder 100 g Tabak per Person;

Gebrauchte Haushaltungsgegenstände, Kleidung, Wäsche, Betten übersiedelter Personen;

Gebrauchte und mit Retourzeichen versehene Verpackungen;

Eisenbahnwagen und Kesselwagen, welche Transportunternehmungen gehören, zusammen mit Gegenständen für Bedienung und Betrieb derselben.

[1]) Siehe Nrn. 237 vom 16. September, 251 vom 2. Oktober und 310 vom 8. Dezember 1919.

## Postscheck- und Giroverkehr — Chèques et virements postaux

Nr. 50. **Neue Beitritte. — 11. XII. 1920. — Nouvelles adhésions.**

**Aarau:** VI. 1478 Fischer, Rudolf. — VI. 1472 Gysel-Keller, E. — VI. 411 Kühn, Walther, Bahnhof-Buffet.
**Basel:** V. 5395 Hosslin, Rudolf, Dr. med. — V. 4343 Huber-Blaser, H., Wasch- & Feinglätterei. — V. 5394 Mezger-Wagner, Karl, Vertreter. — V. 5388 Müller, Alfred, Mech. Werkstättei. — V. 5400 Müry-Flück, Emil. — V. 5240 Roos, Walter, Birsigstr. 145. — V. 5405 Schaedle, J., Eisenwaren. — V. 5406 Schellenberg-Goldner, Ernst. — V. 5364 Schmid & Gygax. — V. 5385 Sutter-Maier, R., Wwe., Allschwilerstr. 106. — V. 5397 Verein für Hauspflege der Münster- und Elisabethen-Gemeinde. — V. 5398 Verein Zion. — V. 5383 Wilhelm, Franz. — V. 5392 Zimmerlin-Boelger, G.
**Benken** (Zch.): VIIIb. 779 Festhefkommission des Kantons Zürich.
**Bern:** III. 2100 Bernisches Kunstmuseum. — III. 3789 Keller, E. & M., Generalagentur der «Zürich», Allg. Unfall- und Haftpflicht-Versicherungs-Gesellschaft. — III. 233 Schweiz. Bundeskanzlei, Rechnungswesen. — III. 3262 Selinger, Emil, Autogene Lohnschweisserei. — III. 3717 Verein Berufsberatung und Lehrlingsfürsorge.
**Buchen:** X. 645 Schützenverein.
**Bülach:** VIII. 8128 Wehrmännerdenkmal, Bezirkskomitee.
**Burgdorf:** IIIb. 412 Pflugshaupt, P., Damenschneider.
**Chur:** X. 681 Meli, Victor, Bedachungsgeschäft.
**Dinhard:** VIIIb. 761 Steuerbureau.
**Dottikon:** VI. 489 Rastorfer, J., Elektrotechnische Artikel en gros.
**Estavayer-le-Lac:** IIa. 414 Michaud Ch., vétérinaire.
**Gams:** IX. 2797 Bischof, Ferd.
**Genève:** I. 2357 Bani, Auguste, primeurs. — I. 2363 Bonnefoy, Marcel, docteur. — I. 2366 Imbert, Ad. J., dentiste. — I. 2359 Maurer, Fernand, commission ouvrière de secours aux chômeurs. — I. 2365 Syndicat-chômage des patrons électriciens. — I. 2367 Wakker, Jacques, tailleur.
**Grenchen:** Va. 747 Thermosbau A.-G.
**Günsligen:** III. 3791 v. Weiss, R., Export-Import.
**Gysenstein:** III. 3763 Friederich, Nikl., Sägerei und Baugeschäft.
**Henggart:** VIIIb. 778 Frauenfelder, Wilh., Mech. Schreinerei.
**Herisau:** IX. 2794 Feldschützengesellschaft.
**Hundwil:** IX. 2257 Signer & Scherrer, Sägerei und Hobelwerk.
**Lausanne:** II. 1722 Curchod, Ernest, Dr. — II. 1663 Gerber, Jean, & Cie. — II. 1684 Hoirs de L. & B. Magnenat. — II. 1631 Pointet, A., & Cie., spécialités pharmaceutiques en gros.
**Lenk:** III. 3795 Marggi, Louis, Gemeindeschreiber.
**Liechtenstein:** IX. 1388 Schiess, F.
**Luzern:** VII. 1966 Gugolz, Ernst. — VII. 1968 Hürlimann-Helfenstein, Josef. — VII. 1969 Hunkeler, Fritz, Holzhandlung. — VII. 1970 Schweiz. kathol. Volksverein, Propaganda-Bureau P. A.
**Merenschwand:** VI. 596 Rucpp, Paul, Dr. Med.
**Neuchâtel:** IV. 917 Vonlanthen, Louis.
**Neuveville:** IVa. 1173 Caisse municipale.
**Niederglatt** (Zch.) VIII. 8185 Vereinigung der Füs.-Komp. I/64.
**Oberlunkhofen:** VI. 1608 Darlehenskasse Lunkhofen.
**Rafz:** VIII. 1709 Gemeindesteueramt.
**Rheineck:** IX. 92 Bollag, M.
**Rorschach:** IX. 185 Burkhardt, H., Dr. med., Zahnarzt. — IX. 1454 Gassner-Zöbeli, S.
**Rüegsauschachen:** IIIb. 300 Gafner, A.
**St. Gallen:** IX. 2801 Källi-Specker, F. — IX. 2791 Stenographen-Verband Stolze-Schrey St. Gallen-Appenzell.

**Schenkon:** VII. 1972 Theller, Fr., Importation-Exportation.
**Schlers:** X. 896 Hartmann, Hans, Ottenacker.
**Solothurn:** Va. 736 Maurer, W., Mechanische Werkstätte. — Va. 735 Reinhart, A., Dr. med., Arzt.
**Stein** (Aarg.): V. 4345 Borel, Arthur A.
**Teufen** (App.): IX. 1787 Pulver, E., Ofenbaugeschäft.
**Unterstammheim:** VIIIb. 781 Keller, Emil, Sekundarschulgutsverwalter.
**Uster:** VIII. 8143 Schmid, Gerhard F., Chem.-pharm. Laboratorium. — VIII. 8179 Seidenstoffdruckerei A.-G.
**Uzwil:** IX. 2795 Isler, A., z. Eisenbahn.
**Winterthur:** VIIIb. 757 Roth, O., Dr., Chefarzt am Kantonsspital.
**Vevey:** IIb. 334 Cornaz, Jean, menuisier.
**Worb:** III. 3797 Bürki, Fr., Generalvertretungen.
**Zofingen:** VI. 1288 Hürsch, E., Schuhhandlung.
**Zollikon:** VIII. 8182 Brandenberger, Otto, Mech. Werkstätte.
**Zürich:** VIII. 8186 Egli-Baumgartner, H., Spenglermeister. — VIII. 6406 Fürst, Rob., Loszentrale. — VIII. 8183 Grashopper-Club, Centralquästorat. — VIII. 8056 Hottinger, Jak. E., Brennmaterialien und Vertretungen. — VIII. 8194 Keller, Jak., Malermeister. — VIII. 8191 Krempel, Lukas, Vertretungen. — VIII. 3847 Mann, Eugen, Juwelier. — VIII. 8177 Oelfreie Grundiermittel-Gesellschaft H. Keller & Co., vorm. Paul Jaeger, Zweigniederlassung. — VIII. 8175 Pirelli & Co., Gummiwaren, Filiale. — VIII. 8170 Schalow, M., Clausiusstrasse 40. — VIII. 8176 Schenker, Rob., Handelsagenturen. — VIII. 8180 Stierli & Gehrer, Auto-Reparaturwerkstätte. — VIII. 8154 Strüby, Albert, elektr. Apparate.
**Bergneustadt** (Rhld.): VIII. 8158 Ising, Eugen, Metallwarenfabrik.
**Braunschweig:** III. 3787 Voigtländer & Sohn, Aktien-Gesellschaft.
**Dresden:** V. 4884 Dresdner Schulverlag, Leutert & Schneidewind.
**Karlsruhe:** V. 3682 Seifried & Schwab, Architekten.
**Leinefelde:** V. 5376 Orloh, I., Alfred, Haarkettenfabrik.
**Schlag b. Gablonz:** VIII. 8069 Werner, Richard, Ag. & Comm. in Briefmarken.
**Tamm bei Ludwigsburg** (Württbg.): V. 5381 Marabu-Werke, G. m. b. H.


Annonces-Regie: PUBLICITAS A. G.

# Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces: PUBLICITAS S. A.

## Crowe & Co. Actiengesellschaft

Internationale Transporte
**Basel - Zürich - St. Gallen - Chiasso**

Eigene Häuser in:
London, Manchester, Liverpool, Antwerpen, Paris, Marseille, Bordeaux, Dunkerque, Mailand, Rom, Genua, Como, Strassburg, Mülhausen.

Alleinige Agenten der
**Great Eastern Railway Company, London**
für die Schweiz — Italien und Elsass-Lothringen

Vertreter der
**Dominion Express Company of Canada**

Täglicher beschleunigter Dienst ab Antwerpen nach Basel, Zürich, St. Gallen, sowie nach der Zentral- und West-Schweiz und vice versa!

Spezialität:
**Gross-Transporte**
**Uebersee** von und nach der **England**
**Schweiz**

Assekuranz — Lagerhaus — Verzollungen — Camionnage

·4120

## A. Glor & Co., Basel 18

Alleiniger Vertreter in der Schweiz von
Sir W. G. Armstrong, Whitworth & Co. Ltd., England

LAGER IN
MESSING
LAGERMETALL
WERKZEUGSTAHL
SCHNELLDREHSTAHL

(7045 Q) 4010.

## CLASSEURS

mécanique à levier

National A: la pièce 1.50
National B: „ „ 2.25
Rabais par quantité. 4022

BLATTNER-ROBERT, fabricant, GENÈVE

## Gagnebin & Cie

Usine du Bas-de-Sachet, CORTAILLOD
Neuchâtel, Suisse

**Scierie moderne**

Fabrication de caisses d'emballage en tous genres

Téléphone 47 Téléphone 47
Compte de chèques IV/624

1516 N **Usine en France** 1961

## Umtausch
der Aktien Bank in Schaffhausen
in Aktien Schweizerischer Bankverein

Gemäss dem zwischen dem Schweizerischen Bankverein und der Bank in Schaffhausen geschlossenen und von der Generalversammlung der Aktionäre vom 3. Dezember genehmigten Vertrag geht die Bank in Schaffhausen mit Aktiven und Passiven an den Schweizerischen Bankverein über, wobei auf

je 5 Aktien der Bank in Schaffhausen à Fr. 500 mit Dividendencoupons pro 1920 und ff.,
3 Aktien des Schweizerischen Bankvereins à Fr. 500 nom. mit Dividendencoupons pro 1920 und ff.

entfallen.

Der Umtausch hat bis Ende Dezember 1920 zu erfolgen.

Wir vermitteln den Ausgleich von fehlenden oder überschiessenden Stücken zu günstigen Kursen und laden die Aktionäre ein, ihre Aktien mit Coupons pro 1920 und ff. in Begleit des bei uns zu beziehenden Anmeldescheines einzureichen. ·4145

**Schaffhausen,** den 8. Dezember 1920.

**Bank in Schaffhausen.**

Unser
**Lochverstärkungsapparat**
**Forte**
verhindert d. Einreissen der Briefkopien oder Durchschläge in Ihrem Briefordner auf die einfachste Weise.
**Gebrüder Scholl, Zürich.**
4152

**HUG**

**Faiseur d'estampes**
de 1re force, cherche place pour de suite ou époque à convenir. Travail à forfait, si on le désire certificats à disposition. Adresser offres s. P 15740 C à Publicitas S. A. La Chaux-de-Fonds. 4181

On cherche à placer comme
**apprenti**
dans bonne **maison de commerce ou fabrique** de la Suisse française, jeune homme intelligent et de bonne famille, qui à fréquenté les écoles secondaires de la ville de Berne et qui sait déjà passablement le français. Prière d'adr. les offres sous chiffre **L 11992 Y** à **Publicitas S. A., Berne.** 4175

**Chalumeaux emballés**
(Verpackte Trinkhalme)
Demandez offre
**GOETSCHEL & Cie.**
Chaux-de-Fonds

**Seidenpapiere**
weiss und farbig empfehlen 4107
**P. Gimmi & Co.**
zum Papyrus
St. Gallen

**Cure dents emballés**
(Verpackte Zahnstocher)
Demandez offre
**GOETSCHEL & Cie.**
Chaux-de-Fonds

**Buchführung**
Ordnungsverl., rasch, diskret vernacht. Buchführungen Invent. u. Bilanzen. Bücherexpertisen Einführung der amer. Buchführ. nach prakt. System, mit Geheimbuch, Prima Refer. Komme auch nach ausw. H. Frisch, Weinbergstrasse 57, Zürich 6.

# Ueberseeverkehr

**Wichtig für Spediteure und Exportfirmen**

**Sofortige Ausstellung direkter Konossemente** erfolgt gegen Einsendung der bezügl. Duplikatfrachtbriefe, einstweilen für **Süd- u. Nordamerika** durch die

**Transport-Gesellschaft „Schweiz-Italien"**

Generalvertreterin für die Schweiz, Baden und Württemberg
folgender italienischer Schiffahrtsgesellschaften:
„Navigazione Generale Italiana"
„La Veloce" — „Transoceanica"
„Società Italiana di Servizi Marittimi"

40411 Nähere Auskunft erteilt: (5645 Z)

**„Suisse-Italie", Bahnhofstrasse 89, Zürich**

Telegramm-Adresse: „Suissitali" Telephon Selnau 67.47


# Leih- & Sparkasse Steckborn

## in Liquidation

Die **Schluss-Dividende** beträgt:

**auf den Frankenguthaben** { 5½% in Frankenwährung / 7% in Markwährung

**auf den Markguthaben** { 5½% / 0,7% } in Markwährung

per Saldo der auf den 1. Mai 1912 berechneten Kapitalforderungen.

Die Auszahlung dieser Schluss-Dividende erfolgt laut nachstehendem Plane **gegen Rückgabe der Forderungstitel** (Obligationen, Sparhefte und Konto-Korrent-Auszüge):

An diejenigen Gläubiger, die ihre Betreffnisse **persönlich** abzuholen wünschen, und deren Familiennamen beginnen mit:

| | |
|---|---|
| **TUVWXYZ** | am 20. Dezember |
| **S** | am 21. oder 22. Dezember |
| **OPQR** | am 22. Dezember |
| **MN** | am 23. Dezember |
| **L** | am 27. Dezember |
| **JK** | am 28. oder 29. Dezember |
| **H** | am 29. oder 30. Dezember |
| **G** | am 3. Januar |
| **F** | am 4. Januar |
| **CDE** | am 5. Januar |
| **AB** | am 6. oder 7. Januar |

**Kassa-Stunden jeweils von 8—11 Uhr vormittags und 2—5 Uhr nachmittags.**

**Kassa-Lokal: im 1. Stock des Hotel „Löwen" Steckborn.**

Behufs Ermöglichung prompter Bedienung werden die Gläubiger ersucht, sich **genau** an obige Vorschriften zu halten.

Die übrigen Gläubiger wollen ihre Forderungs-Titel mit einem Begleitschreiben an die Leih- und Sparkasse Steckborn i. L. in Steckborn einsenden und zwar so, dass solche **nicht vor dem 8. Januar** in Steckborn eintreffen. Die Auszahlung dieser Betreffnisse erfolgt in der Reihenfolge des Einganges **so rasch als möglich**. Spezielle Empfangsanzeigen werden nicht erteilt. 4181'

*Steckborn*, den 13. Dezember 1920.

**Die Liquidationskommission der Leih- und Sparkasse Steckborn i. L.**

# Aktiengesellschaft der Maschinenfabrik v. Theodor Bell & Cie.

## Kriens

### Dividenden-Zahlung

Gemäss Beschluss der heutigen Generalversammlung ist die Dividende für das Rechnungsjahr 1919/20 auf

**7% = Fr. 35.— per Aktie**

festgesetzt worden und es kann dieselbe von heute an gegen Rückgabe des Coupons Nr. 6 spesenfrei bezogen werden:

in **Kriens**: an unserer Kasse;
in **Luzern**: bei der Schweiz. Kreditanstalt und bei der Luzerner Kantonalbank;
in **Zürich**: beim Schweiz. Bankverein. (7023 Lz) 4136!

**Kriens**, den 7. Dezember 1920.

**Der Verwaltungsrat.**

# Schweizerischer Katholischer Volksverein

Von unserem **Prämien-Anleihen** wurden unter der Aufsicht des Notariates Zürich-Hottingen und vor Zeugen folgende **Serien** gezogen:

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 644 | 1583 | 2235 | 2437 | 3509 | 3981 | 4536 | 4727 | 5422 | 7342 |
| 8288 | 8836 | 9548 | 9973 | 10131 | 10258 | 12071 | 13165 | 14618 | 14693 |
| 19001 | 19610 | 20414 | 21892 | 23115 | 23630 | 24563 | | | |

Die **Gewinn-Nummernziehung** findet am 10. Januar 1921 statt.

**Zürich**, den 10. Dezember 1920. 41801

# Einwohnergemeinde Thun

**4% Anleihen von Fr. 1,500,000.— vom Jahre 1909**

Auf 1. Januar 1921 wird die vierte Amortisationsquote mit Fr. 18,000.— zur Rückzahlung gelangen. Es sind dafür folgende 18 Obligationen ausgelost worden:

Nr. 74 96 106 353 363 384 463 499 508 568 764 848 850 1063 1089 1166 1225 und 1372.

Vom genannten Termin an fällt die Verzinsung dieser Titel weg. 4169.

THUN, den 10. Dezember 1920. **Der Gemeinderat.**

8178 (5064 Q)


# Basler Möbelfabrik A.-G.

**vormals Hermann Wagner & Co., BASEL**

**Einladung der Aktionäre zur 15. ordentlichen Generalversammlung**

**Mittwoch, den 29. Dezember 1920, abends 5½ Uhr im Ausstellungsgebäude, Mittlere Strasse 24**

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der letzten Versammlung.
2. Entgegennahme des Jahresberichtes, der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über den Antrag des Verwaltungsrates betreffend Genehmigung der Jahresrechnung und der Bilanz.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes und Decharge-erteilung an die Verwaltungsorgane.
5. Wahl der Rechnungsrevisoren und eines Suppleanten.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie Bericht der Kontrollstelle liegen vom 20. Dezember 1920 an im Bureau der Gesellschaft, Mittlere Strasse 30, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Behufs Teilnahme an der Generalversammlung haben die Aktionäre ihre Aktien bis 28. Dezember bei Herrn Notar Dr. Aug. Wieland, Elisabethenstrasse 30, Basel, oder bei der Gesellschaftskasse zu deponieren, wogegen auf den Namen lautende Zutrittskarten nebst Quittungen verabfolgt werden. (7422 Q) 41841

Basel, den 13. Dezember 1920. **Der Verwaltungsrat.**

# Rhätische Heilquellen A.-G., Rhäzüns

**Ordentliche Generalversammlung**

**Montag, den 27. Dezember 1920, nachmittags 1½ Uhr, im Hotel Marsöl in Chur**

Traktanden:
1. Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle.
2. Ersatzwahlen in den Verwaltungsrat. 41821
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Verschiedenes (event. Beschluss über Verkauf).

Rechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen auf dem Bureau der Gesellschaft in Rhäzüns zur Einsicht der Aktionäre auf bis zum 26. Dezember 1920. Daselbst können auch Eintrittskarten für die Generalversammlung bezogen werden.

Rhäzüns, den 8. Dezember 1920. *Der Präsident des Verwaltungsrates:* SÜSS.

# 5% Hypothekar-Anleihen v. 19. März 1917

der

**A.-G. Bürgerhaus Bern**

Bei der durch den Notar vorgenommenen ersten Ziehung wurden folgende Partialen obigen Anleihens ausgelost: 4183.

Nr. 47, 103, 136, 175, 195, 216, 239, 283, 287, 291, 294, 305.

Diese Titel gelangen ab 31. Dezember 1920, von welchem Datum hinweg sie keinen Zins mehr tragen, zum Nennwert von Fr. 250.— zur Rückzahlung bei der

**Gewerbekasse in Bern.**

# Stadtgemeinde Luzern

## Rückzahlung von Obligationen

Gemäss Amortisationsplan und zufolge der vorgenommenen vorschriftsgemässen Auslosung gelangen folgende Obligationen zur Rückzahlung:

### I. 3½% Anleihen von 1889

95 Obligationen, rückzahlbar am 31. Dezember 1920: 23, 82, 94, 126, 149, 185, 202, 209, 258, 281, 288, 310, 383, 401, 421, 425, 428, 429, 457, 495, 510, 545, 566, 568, 602, 604, 618, 636, 673, 705, 735, 758, 762, 764, 813, 814, 851, 869, 868, 886, 887, 891, 895, 912, 917, 938, 946, 1042, 1058, 1065, 1070, 1071, 1089, 1097, 1172, 1244, 1278, 1287, 1318, 1336, 1356, 1396, 1429, 1460, 1476, 1518, 1543, 1550, 1568, 1591, 1595, 1600, 1602, 1611, 1641, 1660, 1676, 1705, 1728, 1848, 1855, 1870, 1935, 1977, 1984, 1997, 2010, 2032, 2055, 2062, 2128, 2146, 2148, 2161, 2184.

Aus der Verlosung von 1919 sind noch ausstehend die Nummern **88, 1325** und **1723.**

### II. 3½% Anleihen von 1894

85 Obligationen, rückzahlbar am 15 Dezember 1920: 18, 22, 28, 56, 70, 80, 139, 165, 170, 213, 236, 263, 338, 398, 484, 489, 502, 513, 554, 656, 680, 692, 735, 807, 808, 821, 854, 896, 937, 949, 954, 965, 978, 986, 1104, 1113, 1137, 1150, 1155, 1184, 1189, 1192, 1213, 1217, 1285, 1303, 1312, 1353, 1365, 1368, 1584, 1596, 1609, 1618, 1669, 1765, 1812, 1814, 1839, 1845, 1852, 1856, 1896, 1898, 1913, 1929, 1951, 1966, 1982, 2007, 2069, 2089, 2182, 2216, 2226, 2229, 2233, 2338, 2369, 2380, 2409, 2429 2433, 2445, 2482.

Aus frühern Verlosungen sind noch ausstehend: Von 1914 die Nummer **1600** und von 1919 die Nummern **1313** und **1540.**

### III. 4% Anleihen von 1899

73 Obligationen, rückzahlbar am 31. Dezember 1920: 15, 66, 96, 167, 260, 298, 477, 545, 685, 710, 750, 778, 796, 807, 953, 1034, 1059, 1132, 1138, 1248, 1362, 1390, 1456, 1572, 1707, 1782, 1800, 1815, 1834, 1948, 1981, 2007, 2052, 2056, 2057, 2177, 2217, 2329, 2502, 2577, 2586, 2733, 2753, 2810, 2821, 2906, 2917, 2934, 2962, 2994, 3021, 3052, 3085, 3096, 3130, 3242, 3275, 3444, 3484, 3566, 3712, 3729, 3998, 4105, 4209, 4236, 4299, 4396, 4473, 4539, 4603, 4711, 4982.

Aus frühern Verlosungen sind noch ausstehend: Von 1913 die Nummer **4256**, von 1915 die Nummer **4128**, von 1916 die Nummer **3800**, von 1918 die Nummer **4130** und von 1919 die Nummern **1026, 1537, 3550, 3708, 3891** und **4546.**

Die Rückzahlung dieser Obligationen erfolgt gegen Einlieferung der Titel und der nicht verfallenen Zinscoupons bei den in denselben bezeichneten Zahlstellen, und es hört mit dem Rückzahlungstermin deren Verzinsung auf. 1978 (4399 Lz)

**Luzern**, den 28. Juni 1920. **Die städtische Finanzdirektion.**

Buchdruckerei POCHON-JENT & BÜHLER in Bern — Imprimerie POCHON-JENT & BÜHLER à Berne